

23.03.16. «Одолеть самого себя»: плотская душа (*nafs*) в житийной прозе и суфийских поэмах 'Аттара



Лейла Гасемовна Лахути, Наталья Юрьевна Чалисова

В сообщении (2-я часть доклада, представленного на семинаре 24.02.16) речь вновь пойдет о Фарид ад-Дине 'Аттаре (ум. ок. 1221). Этот суфийский автор славится, помимо прочего, мастерством аллегорического рассказа, умением превращать старинные сказки и предания в притчи о поиске Истины. Приемы нарративизации суфийской доктрины у 'Аттара обсуждаются на примере концепта *нафс* (араб. *nafs*, «низшая, плотская душа»), относящегося к числу наиболее «проблемных» для перевода. Он обозначает одно из ключевых понятий суфизма – животное начало в человеке, «я» как обиталище страстей и желаний.

Поставив перед собой общую задачу, докладчики обратились к сочинениям разных жанров. Н.Ю. Чалисова расскажет о функционировании *нафс* в житийном нарративе 'Аттара, где перипетии самообуздания составляют особый кластер сюжетов, а *нафс* выступает и как концепт, и как самостоятельный персонаж – мерзкая душонка, которая постоянно чего-то для себя требует и подстраивает различные каверзы подвижнику. Л.Г. Лахути расскажет, каким образом *нафс* ведет себя в поэтических текстах 'Аттара, где степень его авторской свободы гораздо выше, чем в жизнеописаниях подвижников, и как связаны между собой в этих текстах понятия «душа» (*jān*), *nafs*, «самость» (*x'adī*) и «отказ от самости» (*bī-x'adī*).